

ANEKS NR 1
do umowy nr 548/2023/PN/DZP z dnia 19.12.2023 r.
pt. kompleksowa obsługa tłumaczeniowa Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego w
Olsztynie.

EGZEMPLARZ UMOWY
DLA
ZAMAWIAJĄCEGO

zawarty w dniu **16.12.2024 r.** pomiędzy:

Uniwersytetem Warmińsko-Mazurskim w Olsztynie z siedzibą przy ul. Oczapowskiego 2, 10-719 Olsztyn utworzony na mocy Ustawy z dnia 9 lipca 1999 r. o utworzeniu Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie (Dz. U. Nr 69, poz. 762)

NIP: 739 30 33 097, REGON: 510884205, zwanym dalej

„**Zamawiającym**”, którego reprezentuje:

Rektor - dr hab. Przyborowski Jerzy, prof. UWM

a **Konsorcjum Kortowski Zespół Tłumaczy Naukowo Technicznych w składzie:**

1. OSCAR – Szkoła Języków Obcych i Biuro Tłumaczeń Joanna Jensen z siedzibą przy ul. Reja 2/4 lok. 1, 10-565 Olsztyn
2. Biuro Tłumaczeń Aleksandra Poprawska z siedzibą przy ul. Polnej 5/9, 10-059 Olsztyn
3. Firma Usługowa „MOLGA” Joanna Molga z siedzibą przy ul. Sielskiej 33, 10-801 Olsztyn
4. Jolanta Idźkowska – Tłumaczenia i Nauka Języka Angielskiego z siedzibą przy ul. Iwazkiewicza 40/15, 10-089 Olsztyn
5. LAURA Szkoła Języków Obcych i Biuro Tłumaczeń Mark Jensen z siedzibą przy ul. Dobrej 6, 11-034 Stawiguda

Lider Konsorcjum: Joanna Jensen prowadząca działalność gospodarczą pod nazwą OSCAR – Szkoła Języków Obcych i Biuro Tłumaczeń Joanna Jensen z siedzibą przy ul. Reja 2/4 lok. 1, 10-565 Olsztyn

NIP: 739-117-77-51, REGON: 510295650

zwanym dalej „**Wykonawcą**”, którego reprezentuje:

Właściciel – Joanna Jensen

o następującej treści:

§ 1.

Zamawiający sporządza niniejszy aneks na podstawie art. 454 ust. 1 ustawy prawo zamówień publicznych z uwagi wystąpienia nieistotnej zmiany polegającej na wydłużeniu terminu obowiązywania umowy 548/2023/PN/DZP. Wydłużenie terminu obowiązywania umowy podyktowane jest zapewnieniem ciągłości w wykonaniu kompleksowej obsługi tłumaczeniowej Uniwersytetu Warmińsko – Mazurskiego w Olsztynie. W chwili obecnej Zamawiający prowadzi postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego na kompleksową obsługę tłumaczeniową Uniwersytetu Warmińsko – Mazurskiego w Olsztynie o numerze 470/2024/PN/DZP.

§2.

W związku z powyższym modyfikacji ulega:

1. § 3 ust. 1 niniejszej umowy z zapisu: „Wykonawca zobowiązuje się zrealizować przedmiot zamówienia od dnia zawarcia niniejszej umowy przez okres od dnia 19.12.2023 r. do dnia 18.12.2024 r. lub do wykorzystania kwoty jaką Zamawiający przeznaczył na realizację umowy w wysokości 1 443 300,00 zł brutto, w zależności od tego, która okoliczność nastąpi szybciej.” na zapis: „Wykonawca zobowiązuje się zrealizować przedmiot zamówienia od dnia zawarcia niniejszej umowy przez okres od dnia 19.12.2023 r. do dnia 31.01.2025 r. lub do wykorzystania kwoty jaką Zamawiający przeznaczył na realizację umowy w wysokości 1 443 300,00 zł brutto, w zależności od tego, która okoliczność nastąpi szybciej.”;

§ 3.

Pozostałe postanowienia zawartej umowy pozostają bez zmian.

§ 4.

Aneks sporządzony został w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, jeden dla Wykonawcy i dwa dla Zamawiającego.

ZAMAWIAJĄCY

REKTOR
[Signature]
dr hab. Jerzy A. Przyborowski, prof. UWM

WYKONAWCA

Oscar
Szkoła Języków Obcych i Biuro Tłumaczeń
mgr Joanna Jensen
10-565 OLSZTYN, ul. Reja 2/4 lok. 1
tel. 89 533 88 35, kom. 501 491 608
REGON: 510295650, NIP: 739-117-77-51

[Signature]
Joanna Jensen

Sporządziła: Sylwia Niemiec

SEKRETARZ

[Signature]
Sylwia Niemiec

brak zastrzeżeń
formalno-prawnych
RADCA PRAWNY

[Signature]
Adrian Horodecki

KWESTOR
GŁÓWNY KSIĘGOWY

[Signature]
mgr inż. Agnieszka Choma-Meus

2 **KANCLERZ**

[Signature]
mgr inż. Bogusław Stec